

Spis treści

WSTĘP	7
ANNA MAJKIEWICZ, Krytyczna recepcja prozy Elfriede Jelinek w Polsce	11
BOŻENA CHOŁUJ, Ciało czy postcielesność – u Jelinek i w polskich wersjach jej utworów	46
ARTUR DUDA, Ciało i performans. <i>Babel</i> Elfriede Jelinek w inscenizacji Mai Kleczewskiej na tle teatralnej recepcji dramatu austriackiego w Polsce	57
ANNA RUTKA, „ <i>Zostało nam Wielkie Nic</i> ” – <i>Kupieckie kontrakty</i> : Jelinek ekonomiczna na polskiej scenie	78
MAŁGORZATA SUGIERA, <i>Żądza pieniądza</i> – Jelinek, Wagner i Marks	92
AGNIESZKA JEZIERSKA, Autorka przemieszczona – uwagi na marginesie polskich tłumaczeń tekstów Elfriede Jelinek	107
MAREK CIESZKOWSKI, O czarowaniu słowem i roz-czarowaniach tłumaczy	123
TOMASZ OSOSIŃSKI, „Regał na <i>Kafkę</i> ” czy „Regał dla <i>Kafki</i> ”? – problemy z tłumaczeniem przemówienia Elfriede Jelinek z okazji otrzymania Nagrody im. Franza Kafki	136
ARTUR PEŁKA, <i>Znoszenie. Jelinek. Między Büchnerem a Heideggerem</i>	146
ANNA WOŁKOWICZ, Heideggeryzmy i mistycyzmy we wstępie do „Wyboru Jelinek”	156
KAROLINA BIKONT, <i>Nieżyte życie</i>	174
MONIKA SZCZEPANIAK, <i>Tłumacz na spalonym</i>	181
SUMMARY	191